

## Subject card

|                                             |                                                                                                                                                                                                     |                                                          |                                                                                                                                                                                                 |                                     |                                                                                   |            |     |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|-----|
| Subject name and code                       | Sources' translation I, PG_00168341                                                                                                                                                                 |                                                          |                                                                                                                                                                                                 |                                     |                                                                                   |            |     |
| Field of study                              | History                                                                                                                                                                                             |                                                          |                                                                                                                                                                                                 |                                     |                                                                                   |            |     |
| Date of commencement of studies             | October 2025                                                                                                                                                                                        |                                                          | Academic year of realisation of subject                                                                                                                                                         |                                     | 2025/2026                                                                         |            |     |
| Education level                             | Master's studies                                                                                                                                                                                    |                                                          | Subject group                                                                                                                                                                                   |                                     | Obligatory subject group in the field of study<br>Optional subject group          |            |     |
| Mode of study                               | part-time studies                                                                                                                                                                                   |                                                          | Mode of delivery                                                                                                                                                                                |                                     | at the university                                                                 |            |     |
| Year of study                               | 1                                                                                                                                                                                                   |                                                          | Language of instruction                                                                                                                                                                         |                                     | Polish                                                                            |            |     |
| Semester of study                           | 1                                                                                                                                                                                                   |                                                          | ECTS credits                                                                                                                                                                                    |                                     | 3.0                                                                               |            |     |
| Learning profile                            | academic                                                                                                                                                                                            |                                                          | Assessment form                                                                                                                                                                                 |                                     | credit                                                                            |            |     |
| Conducting unit                             | Division of 20th Century History -> Institute of History -> Faculty of History -> Rector                                                                                                            |                                                          |                                                                                                                                                                                                 |                                     |                                                                                   |            |     |
| Name and surname of lecturer (lecturers)    | Subject supervisor                                                                                                                                                                                  |                                                          | dr hab. Piotr Perkowski                                                                                                                                                                         |                                     |                                                                                   |            |     |
|                                             | Teachers                                                                                                                                                                                            |                                                          |                                                                                                                                                                                                 |                                     |                                                                                   |            |     |
| Lesson types                                | Lesson type                                                                                                                                                                                         | Lecture                                                  | Tutorial                                                                                                                                                                                        | Laboratory                          | Project                                                                           | Seminar    | SUM |
|                                             | Number of study hours                                                                                                                                                                               | 0.0                                                      | 0.0                                                                                                                                                                                             | 0.0                                 | 0.0                                                                               | 20.0       | 20  |
|                                             | E-learning hours included: 0.0                                                                                                                                                                      |                                                          |                                                                                                                                                                                                 |                                     |                                                                                   |            |     |
| Learning activity and number of study hours | Learning activity                                                                                                                                                                                   | Participation in didactic classes included in study plan |                                                                                                                                                                                                 | Participation in consultation hours |                                                                                   | Self-study | SUM |
|                                             | Number of study hours                                                                                                                                                                               | 20                                                       |                                                                                                                                                                                                 | 2.0                                 |                                                                                   | 55.0       | 77  |
| Subject objectives                          | Deepening of language skills and training in the translation of source texts.                                                                                                                       |                                                          |                                                                                                                                                                                                 |                                     |                                                                                   |            |     |
| Learning outcomes                           | Course outcome                                                                                                                                                                                      |                                                          | Subject outcome                                                                                                                                                                                 |                                     | Method of verification                                                            |            |     |
|                                             | [HISTMU2_W05] Has in-depth knowledge to critique, analyse and interpret a variety of sources used in historical research                                                                            |                                                          | K2H_W05: Has in-depth knowledge to critique, analyse and interpret a variety of sources in the lingua franca.                                                                                   |                                     | [SW4] test/exam - oral or written<br>[SW1] oral statement/conversation/discussion |            |     |
|                                             | [HISTMU2_U04] Is able to carry out in-depth critiques of historical sources for their own research                                                                                                  |                                                          | K2H_U04: Can carry out in-depth criticism of historical sources in a foreign language for own research purposes                                                                                 |                                     | [SU1] oral statement/conversation/discussion<br>[SU4] test/exam - oral or written |            |     |
|                                             | [HISTMU2_U07] Is able to use a foreign language at B2+ level of the Common European Framework of Reference for Languages using professional terminology specific to historical and related sciences |                                                          | K2H_U07 :Be able to use a foreign language at B2+ level of the Common European Framework of Reference for Languages, using professional terminology specific to historical and related sciences |                                     | [SU1] oral statement/conversation/discussion<br>[SU4] test/exam - oral or written |            |     |
|                                             | [HISTMU2_K01] Is ready to critically evaluate the knowledge he possesses and the content he receives                                                                                                |                                                          | K2H_K01 : Is ready to critically evaluate his/her knowledge and perceived content in a foreign language                                                                                         |                                     | [SK1] oral statement/conversation/discussion<br>[SK4] test/exam - oral or written |            |     |

|                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                        |                               |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Subject contents                                         | 1 semester:academic language - grammatical constructions in English useful for correct translation - learning left- and right-wing sentences;academic language - avoiding dogmatism in English with specific s words.<br><br>2 semester: determining the timing of events using English vocabulary;frequently occurring academic/historical vocabulary in English texts - primary/secondary sources. |                                                                                                                                                                                                        |                               |
| Prerequisites and co-requisites                          | intermediate knowledge of English to enable reasonably fluent reading of English-language historical texts with a low degree of fluency                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                        |                               |
| Assessment methods and criteria                          | Subject passing criteria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Passing threshold                                                                                                                                                                                      | Percentage of the final grade |
|                                                          | tests                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 51.0%                                                                                                                                                                                                  | 100.0%                        |
| Recommended reading                                      | Basic literature                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | historical texts published in English-language journals such as the Journal of Global History, the American Historical Review and others; selected source texts corresponding to the objectives of the |                               |
|                                                          | Supplementary literature                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | -                                                                                                                                                                                                      |                               |
|                                                          | eResources addresses                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                        |                               |
| Example issues/ example questions/ tasks being completed |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                        |                               |
| Work placement                                           | Not applicable                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                        |                               |

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.